

考研英语英译汉十大难点之从句翻译方法 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/390/2021\\_2022\\_\\_E8\\_80\\_83\\_E7\\_A0\\_94\\_E8\\_8B\\_B1\\_E8\\_c73\\_390475.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/390/2021_2022__E8_80_83_E7_A0_94_E8_8B_B1_E8_c73_390475.htm) 英译汉中的从句（1）

主语从句（2）宾语从句（3）表语从句例：Whether the Government should increase the financing of pure science at the expense of technology or vice versa（反之）often depends on the issue of which is seen as the driving force. 政府究竟是以减少对技术的经费投入来增加对纯理论科学的经费投入，还是相反，这往往取决于把哪一方看作是驱动力量。（4）定语从句例

：They are the possessions of the autonomous（self-governing）man of traditional theory，and they are essential to practices in which a person is held responsible for his conduct and given credit for his achievements. 自由和尊严（它们）是传统理论定义的自制者所拥有的，是要求一个人对自己的行为负责并因其业绩而给予肯定的必不可少的前提。（5）状语从句例：While

there are almost as many definitions of history as there are historians，modern practice most closely conforms to one that sees history as the attempt to recreate and explain the significant events of the past. 几乎每个历史学家对史学都有自己的界定，但现代史学家的

实践最趋向于认为历史学是试图重现过去的重大史实并对其做出解释。（6）同谓语从句例：This trend began during the

Second World War，when several governments came to the conclusion that the specific demands that a government wants to make of its scientific establishment cannot generally be foreseen in detail. 这种趋势始于第二次世界大战期间，当时一些国家的政

府得出结论：政府要向科研机构提出的具体要求通常是无法详尽预见的。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)